



Seite 19 | Page 27

So variabel der Oberländer Künstler und Kulturschaffende **Nobert Strolz** (1922–1990) in der Wahl seiner Techniken war, so vielseitig war auch sein Bemühen um die Kunst im Allgemeinen. Sabine Schuchter spürt einen Teil seiner zahlreichen Fresken, Wandmalereien, Glasfenster, Mosaik, Keramiken und plastischen Arbeiten im Tiroler Oberland auf.

While artist and cultural creative **Nobert Strolz** (1922–1990) from the Tyrolean Oberland employed a wide variety of techniques, he was equally multifaceted in his general approach to art. Sabine Schuchter hunts down just some of the numerous frescoes, murals, stained glass windows, mosaics, ceramics and sculptural works by Strolz in the Oberland.

Über Gipfelplattformen, Hängebrücken, Gipfelrestaurants und Erlebniswelten in Tirols Bergwelt – die **neue „Thrill-Architektur“** – berichtet Matthias Boeckl und dokumentiert damit, dass durch neue Hightech-Strukturen das prickelnde Erlebnis alpiner Naturgewalten noch verstärkt wird.

Matthias Boeckl reports on **innovative architecture** for thrill seekers in the Tyrolean Alps – summit platforms, suspension bridges, summit restaurants and themed experiences – and documents how new high-tech structures intensify the exhilarating encounter with the elemental forces of nature in the mountains.



Seite 33 | Page 41



Seite 47 | Page 53

Im 15. Jahrhundert in den Alpen noch weit verbreitet, war der **Steinbock** aufgrund seines mystischen Charakters und seiner magischen Kräfte 200 Jahre später fast ausgerottet. Gunther Greßmann charakterisiert das Steinwild, informiert über die Unterschiede zwischen Bock und Geiß, den gefährlichen Lebensraum und die gelungene Wiederbesiedelung.

In the 15th century **ibexes** were still common in the Alps, but 200 years later they had become almost extinct due to their mystical character and the magical forces attributed to them. Gunther Gressmann describes this species, the differences between male and female animals, their dangerous habitat and successful re-settlement programmes.

Zum 20. Mal wird heuer österreichweit der **Tag des Denkmals** veranstaltet. Michaela Frick blickt auf diese erfolgreiche Initiative zurück, die Interessierten einen Blick hinter die Kulissen der Denkmalpflege ermöglicht.



Seite 57 | Page 64

The annual Austrian **Heritage Day** has now been running for 20 years. Michaela Frick looks back on this successful initiative, which allows interested visitors to get behind the scenes of monument preservation.

4 Tirol von oben: Von der Zugspitze zum Vilsalpsee

The Tyrol from
the above:
From the Zugspitze
to the Vilsalpsee

Von Karl Berger
Page 12

19 Künstlerporträt: Nobert Strolz

Von Sabine Schuchter
Page 27

33 Neue Thrill-Architektur in Tirols Bergwelt Innovative architecture for thrill seekers in the Tyrolean Alps

Von Matthias Boeckl
Page 41

47 „Bleich und bleich“ gesellt sich gern! A tough life in the mountains

Von Gunther Greßmann
Page 53

57 Tag des Denkmals Heritage Day

Von Michaela Frick
Page 64

67 Tiroler Bergretter The Tyrolean Mountain Rescue Team

Von Irene Heisz
Page 75

83 Flugtourismus in Innsbruck Air travel in Innsbruck

Von Tanja Chraust
Page 90

97 Maximilian der Deutschmeister Maximilian the "Deutschmeister"

Von Franz Caramelle
Page 103

109 Tauerngrün und Dorfergrün Tauern Green and Dorfer Green

Von Silvia Ebner
Page 115

121 Künstlerporträt: Walter Trampusch

Von Teresa Andreae
Page 127

133 Tirol Porträt

Informationen zum Land,
seiner Bevölkerung und
Geschichte – Landkarte
Veranstaltungskalender
Theater, Musik, Museen,
Brauchtum, Sport –
Buchtipps

Tyrol Portrait

Information on the province,
its people and its history –
map – calendar of events
theatre, music, museums,
traditions, sport – news,
topical themes, book tips

153 Zu Gast in Tirol

Regionen • Orte • Hotels
Freizeitanlagen

An Invitation to the Tyrol

Regions • Places • Hotels
Leisure Amenities

Sie lassen im Alarmfall alles liegen und stehen, um freiwillig und unentgeltlich selbst bei widrigsten Verhältnissen zu helfen, wenn jemand im alpinen Gelände in Not geraten ist. Irene Heisz berichtet über ihre Begegnung mit **Tiroler Bergrettern**, ihre Organisation, Ausbildung und Einsätze

These are the people who drop everything when the alarm goes off in order to volunteer, free of charge, and even in the most adverse weather conditions, when someone needs help in the mountains. Irene Heisz describes her encounter with the **Tyrolean Mountain Rescue Service**, its organisation and how its volunteers train and respond to call-outs.



Seite 67 | Page 75



Seite 97 | Page 103

Maximilian III. (1558–1618) hat als Tiroler Landesfürst nicht nur für zahlreiche Neuerungen am Innsbrucker Hof gesorgt, den finanziellen Haushalt saniert und das Schulwesen reformiert, sondern auch besondere kulturelle Akzente gesetzt. Franz Caramelle hebt davon unter anderem das Grabmal im Innsbrucker Dom, den Hochaltar im Stift Stams und die Eremitage bei den Kapuzinern hervor.

As Prince of Tyrol, **Maximilian III.** (1558–1618) not only carried through numerous innovations at the Innsbruck Court, but also established a particular cultural environment. Franz Caramelle describes the tomb in Innsbruck Cathedral, the High Altar at the monastery in Stams and the Capuchin hermitage, amongst other highlights.

Dorfergrün und **Tauerngrün**, zwei der schönsten Natursteine Osttirols, stehen im Mittelpunkt eines Beitrages von Silvia Ebner, in dem sie von den beiden Steinbrüchen auf rund 1700 Höhenmetern, die Bearbeitung des Serpentin in der Fa. „Lauser Naturstein“, der europaweiten Verwendung zur Fußboden- und Fassadengestaltung und der Bearbeitung durch Künstler im Skulpturenpark in Virgen berichtet.

Dorfer Green and **Tauern Green**, two of the most beautiful natural stones of Eastern Tyrol, are at the centre of Silvia Ebner's article, in which she describes the 'Lauser Naturstein' company's two quarries, situated at an altitude of 1700 m, and the processing of the serpentinite extracted at the plant. She reports on its use in floors and facades all over Europe and on the artists who work it in the sculpture park in Virgen.



Seite 109 | Page 115



Seite 121 | Page 127

Mit der uralten Technik des Drechselns formt **Walter Trampusch** archaisch anmutende Objekte aus Holz, die skulpturale Kraft ausstrahlen. Teresa Andreae schaute ihm bei seiner Arbeit über die Schulter.

Using age-old techniques at the lathe, **Walter Trampusch** creates seemingly archaic wooden objects, which radiate their own sculptural power. Teresa Andreae looked over his shoulder while he was at work.